

Modulhandbuch

M.Ed. Spanisch

Gültig ab Wintersemester 2023/24

PO 2022

Version: 01.08.2023

Kontakt Institut/Abteilung

Inst. VII für Klassische und
Romanische Philologie /
Abt. für Romanistik

Geschäftszimmer
Am Hof 1
53113 Bonn
Tel.: 0228-73-6745
kauert@uni-bonn.de

Kontakt Studiengangsmanagement

Inst. VII für Klassische und
Romanische Philologie / Abt.
für Romanistik

Anne Real
Am Hof 1
53113 Bonn
Tel.: 0228-73-7362
annereal@uni-bonn.de
<https://www.romanistik.uni-bonn.de/studium/beratung>

Kontakt Prüfungsbüro

Bonner Zentrum für Lehrerbildung
(BZL)
Prüfungsbüro

Poppelsdorfer Allee 15
53115 Bonn
Tel: 0228-73-60050
bzl@uni.bonn.de
<https://www.bzl.uni-bonn.de/organisation/Geschaeftsstelle>

Inhalt

1. Fachwissenschaftliche Module	1
1.1 Sprachpraxis Spanisch C2: Textproduktion und Übersetzung (Lehramt).....	2
1.2 Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Spanisch).....	4
2. Fachdidaktische Module	6
2.1 Lernerorientierung (Spanisch).....	7
2.2 Fachdidaktische Vertiefung (Spanisch)	9
2.3 Praxissemester Begleitseminar (Spanisch).....	11

1. Fachwissenschaftliche Module

1.1 Sprachpraxis Spanisch C2: Textproduktion und Übersetzung (Lehramt)

Sprachpraxis Spanisch C2: Textproduktion und Übersetzung (Lehramt)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 537171100	Workload 180	Umfang (LP) 6	Dauer (Semester) 1	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragte	Inmaculada Sánchez Ponce				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studiensemester	
	M.Ed. Spanisch		Pflichtbereich	1.-4.	
Lernziele	Nach erfolgreicher Absolvierung verfügen die Studierenden über Spanischkenntnisse auf dem Niveau C2 des Gemeinsamen Europäischen Referenzrahmens für Sprachen unter schwerpunktmäßiger Berücksichtigung der folgenden Bereiche: - Leseverstehen - Schriftliche Produktion - Lexikalische Kompetenz - Grammatische Kompetenz - Orthographische Kompetenz - Textkompetenz - Sprachmittlung (Deutsch-Spanische Übersetzung)				
Schlüsselkompetenzen	- Kontrastive Sprachkompetenz - Methodologische Kompetenz - Interkulturelle Sprachkompetenz				
Inhalte	Grammatik, Wortschatz, Stilistik und Idiomatik in kontextualisierter Form sowie Grundkompetenzen Lesen und Schreiben auf dem Niveau C2, Kontrastiver mündlicher und schriftlicher Sprachgebrauch und Sprachmittlung Deutsch-Spanisch einschließlich Übersetzung insbesondere im fachwissenschaftlichen und soziokulturellen Kontext, Methodik und Wortschatz der Textanalyse, Verfassen von Essays zu fachwissenschaftlichen und soziokulturellen Themen				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine Empfohlen: keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	SpÜ1	Deutsch-Spanische Übersetzung Essay	30	2	60
	SpÜ2		30	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Klausur				60
Studienleistungen u.a. als Zulassungs-	Studienleistung(en)				
	Keine				

voraussetzung zur Modulprüfung		
Sonstiges	In dieser Veranstaltung gilt die Anwesenheitspflicht. Eine regelmäßige Teilnahme liegt vor bei maximalen Fehlzeiten bis zu 30%, einschließlich durch Attest entschuldigter Fehlzeiten.	Σ Workload 180

1.2 Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Spanisch)

Mastermodul Sprach- und Literaturwissenschaft (Spanisch)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 537171200	Workload 360	Umfang (LP) 12	Dauer (Semester) 1-2	Turnus WS und SS	
Modulbeauftragter	Prof. Dr. Karin Peters/ Prof. Dr. Anke Grutschus				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studienseme ster
	M.Ed. Spanisch		Pflichtbereich		Bei Beginn WiSe 1.-4. Bei Beginn SoSe 1.-4.
Lernziele	<p>Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage,</p> <ul style="list-style-type: none"> - Methoden und Theorien sprach- und literaturwissenschaftlicher Forschung exemplarisch und eigenständig anzuwenden - Texte verschiedener Epochen, Gattungen und Autoren der französischen Literatur im jeweiligen kulturellen, politischen, gesellschaftlichen und historischen Kontext eigenständig und methodenkritisch zu analysieren, literaturwissenschaftliche Texte einzuordnen und kritisch zu diskutieren, geeignete Methoden für die Behandlung verschiedener literatur- und sprachwissenschaftlicher Fragestellungen auszuwählen und reflektiert anzuwenden, - literatur- und sprachwissenschaftliche Problemstellungen in die romanistische Forschungslandschaft und in Forschungskontroversen einzuordnen - den Forschungsstand zu einem Thema sowie eigene Ergebnisse mündlich in wissenschaftlich angemessener Form und unter Verwendung geeigneter Medien zu präsentieren, kritisch zu reflektieren und mit anderen zu diskutieren, - den Forschungsstand zu einem zentralen literatur- und sprachwissenschaftlichen Gegenstand sowie eigene Ergebnisse unter Auswahl geeigneter methodischer und theoretischer Rechercheverfahren eigenständig zu erarbeiten und in fachwissenschaftlich angemessener Weise unter Beachtung der entsprechenden formalen Konventionen schriftlich zu formulieren. 				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> - Methodenkompetenz - Computer- und Medienkompetenz - Kulturbewusstsein - (fremd)sprachliche Kompetenz - interkulturelle Kompetenz 				
Inhalte	u.a. Einordnung sprachwissenschaftlicher und literaturwissenschaftlicher Problemstellungen mit Bezug zum Spanischen in die romanistische Forschungslandschaft und in Forschungskontroversen.				

Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: keine				
	Empfohlen: keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S		30	2	110
	S		30	2	110
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Hausarbeit				80
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	beide S: mündliche und/oder schriftliche Studienleistungen				60
Sonstiges	Für die Veranstaltung S kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genauere Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 360

2. Fachdidaktische Module

2.1 Lernerorientierung (Spanisch)

Lernerorientierung (Spanisch)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 557104200	Workload 120	Umfang (LP) 4	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Jun.-Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studiensemester
	Master of Education Spanisch		Pflichtbereich		Bei Beginn im WS 1. Bei Beginn im SS 4.
Lernziele	Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage, <ul style="list-style-type: none"> ~ Theorie und Methodik des neo-kommunikativen Fremdsprachenunterrichts in Bezug auf relevante Formen von Heterogenität (z.B. sprachlich, kulturell, andere) zu reflektieren ~ Unterrichtsmaterial binnendifferenzierend und individualisierend zu entwickeln ~ rechtliche Rahmenbedingungen des inklusiven Schulsystems in NRW auf die spätere Berufspraxis zu beziehen ~ interaktiv und kooperativ zusammenzuarbeiten 				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> ~ Methodenkompetenz ~ Sozialkompetenz ~ Medienkompetenz 				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> - Heterogenität und Fremdsprachenlernen - Binnendifferenzierung und Individualisierung im Fremdsprachenunterricht - rechtliche Rahmenbedingungen des inklusiven Schulsystems in NRW - interaktive und kooperative Lehr-, Lern- und Arbeitsformen 				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine Empfohlen: Lateinkenntnisse				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	S	Fremdsprachenlernen unter den Bedingungen von Mehrsprachigkeit oder Binnendifferenzierung und besondere Lernbedarfe oder Individualisierung beim	30	2	80

		literarisch-ästhetischen Lernen			
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Referat mit schriftlicher Ausarbeitung				40
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	Keine				
Sonstiges	<p>Das Modul umfasst inklusionsorientierte Fragestellungen im Umfang von 4 LP. Aufgrund der heterogenen Zusammensetzung der Lerngruppe werden im Modul interaktive und kooperative Lehr-, Lern- und Arbeitsformen erprobt.</p> <p>Für die Veranstaltungen kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.</p>				∑ Workload 120

2.2 Fachdidaktische Vertiefung (Spanisch)

Fachdidaktische Vertiefung (Spanisch)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 557104300	Workload 240	Umfang (LP) 8	Dauer (Semester) 1	Turnus SoSe	
Modulbeauftragter	Jun.-Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich	Studiensemester	
	Master of Education Spanisch		Pflichtbereich	Bei Beginn im WS 2. Bei Beginn im SS 1.	
Lernziele	Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage, <ul style="list-style-type: none"> ~ Unterrichtsmaterial unter der Berücksichtigung von Theorien, Zielen, Verfahren der interkulturellen und neo-kommunikativen Fremdsprachendidaktik zu entwickeln und zu reflektieren ~ Unterricht curriculumsorientiert, zielführend und adressatengerecht zu planen und zu erproben ~ Verfahren der Leistungsmessung und -bewertung zu beschreiben ~ drei Forschungstraditionen in der Fachdidaktik Romanistik (historisch, theoretisch, empirisch) anhand ausgewählter Referenzarbeiten zu beschreiben ~ ein eigenes Forschungsinteresse zu entwickeln und ein mögliches Studienprojekt zu entwerfen 				
Schlüsselkompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> - Planungs- und Reflexionskompetenz - berufsspezifische zielsprachliche Kompetenzen - Methoden- und Forschungskompetenz 				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> - Unterrichtsplanung, -reflexion - Materialentwicklung - Leistungsmessung und -bewertung - Forschungstraditionen und -methoden in der Fachdidaktik Romanistik 				
Teilnahmevoraussetzungen	Nachzuweisen: keine Empfohlen: Keine				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppengröße	SWS	Workload [h]
	S	Didaktik und Methodik des neo-kommunikativen Fremdsprachenunterrichts (Spanisch)	30	2	90

	PI	Forschendes Lernen in der Fachdidaktik Romanistik	30	2	90
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Modul-Portfolio (begründete Auswahl von eigenen Arbeiten aus „Didaktik und Methodik“, Projektskizze Studienprojekt aus „Forschendes Lernen“)				60
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	keine				
Sonstiges	Für das Seminar kann Anwesenheitspflicht bestehen. Genaue Informationen entnehmen Sie bitte semesteraktuell Basis.				∑ Workload 240

2.3 Praxissemester Begleitseminar (Spanisch)

Praxissemester - Begleitseminar (Spanisch)				 UNIVERSITÄT BONN	
Modulnummer 801122900	Workload 60	Umfang (LP) 2	Dauer (Semester) 1	Turnus WS	
Modulbeauftragter	Jun.-Prof. Dr. Sarah Dietrich-Grappin				
Anbietendes Institut (ggf. Abteilung)	Institut für Klassische und Romanische Philologie (Abteilung Romanistik)				
Verwendbarkeit des Moduls	Studiengang		Pflicht-/ Wahlpflichtbereich		Studienseme ster
	Master of Education Spanisch		Pflichtbereich		Bei Beginn im WS 3. Bei Beginn im SS 2.
Lernziele	Nach erfolgreicher Absolvierung sind die Studierenden u.a. in der Lage, <ul style="list-style-type: none"> - eigenen und fremden Unterricht kriteriengeleitet zu beobachten und zu reflektieren - ein Leitbild für das eigene Fach und das eigene unterrichtliche Handeln zu formulieren - ein eigenes Studienprojekt durchzuführen und auszuwerten und/oder sich aktiv und kritisch an der Entwicklung eines Studienprojekts zu beteiligen 				
Schlüssel- kompetenzen	<ul style="list-style-type: none"> - Reflexionskompetenz - berufsspezifische zielsprachliche Kompetenzen - Methoden- und Forschungskompetenz 				
Inhalte	<ul style="list-style-type: none"> - Beobachtung und Reflexion von Unterricht - Definition eines fachspezifischen Leitbilds von Unterricht - Entwicklung und Begleitung von Forschungsprozessen 				
Teilnahme- voraussetzungen	Nachzuweisen: keine Dringende Empfehlung: Fachdidaktische Vertiefung (Spanisch)				
Veranstaltungen	Lehrform	Thema	Gruppen- größe	SWS	Workload [h]
	S	Begleitseminar	30	2	60
Prüfungen	Prüfungsform(en)				
	Die Prüfung erfolgt im Rahmen des Moduls „Praxissemester - Studienprojekte“				
Studienleistungen u.a. als Zulassungs- voraussetzung zur Modulprüfung	Studienleistung(en)				
	keine				
Sonstiges	Das Modul dient der Begleitung des Praxissemesters. Es				∑ Workload

	umfasst die Teilnahme an einem fächerübergreifenden Kolloquium (Französisch, Italienisch, Latein) zur Vorstellung und Diskussion durchgeführter Studienprojekte oder - bei Bedarf der Dozierenden und auf Wunsch der Studierenden - einen Vortrag des Studienprojekts im Rahmen des Moduls „Lernerorientierung“ . Für die Veranstaltung besteht Anwesenheitspflicht.	60
--	---	----